

IT-TIELET HADD TAL-AVVENT

Salmodija tal-Hadd tal-III ġimgħa

L-1 Ghasar

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex ġħinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Int li hlaqt id-dwal tas-sema,
Kristu, dawl ta' min fik jemmen,
o Feddej ħanin tal-bniedem,
aġhti widen ġhat-talb tagħna

Kif id-dnub fid-dinja daħal,
bdiet il-mewt issaltan fuqna:
izda int tħassart lill-midneb
u ridt tinżel issalvana.

Meta ntemm iż-żmien, int ġhogbok
mill-Omm Xebba bla mittiefsa
tigi fostna bniedem bħalna,
biex fejjaqtna mill-mard tagħna.

O Mulej, quddiem setegħtek
fl-art u s-sema l-ħlejjaq kollha
ġhandhom jinżlu ġħarkubbtejhom,
u kulħadd jistqarrek b'Sidu.

Nitolbuk bil-qalb, o Mħallef
li ġej tagħmel ħaqq mid-dinja,
tul ħajjitna zommna mbieġħda
minn kull ħbit ta' l-ġħadu ħajjen.

Ġieħ u sebħ ġħal dejjem, Kristu,
Sultan twajjeb, jintradd lilek,
lill-Missier, u lill-Ispirtu

Difensur u Farag tagħna. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Ha jkun kbir il-ferħ tiegħek, Ġerusalem, ghax ġej għandek is-Salvatur, hallelujah.

Salm 112 (113)

Faħħru, qaddejja tal-Mulej, *
faħħru isem il-Mulej.
Ikun imbierek isem il-Mulej, *
minn issa u għal dejjem!
Minn tluġ ix-xemx sa nżulha *
ikun imfaħħar isem il-Mulej!

Għoli fuq il-ġnus kollha l-Mulej, *
ogħla mis-smewwiet hu sebħu.

Min hu bħall-Mulej, Alla tagħna, †
li qiegħed fl-għoli? *
Hu li jħares 'l isfel, lejn is-smewwiet
u lejn l-art.

Hu li jqajjem mit-trab l-imsejken, *
u jerfa' mill-miżbla l-fqajjar,
biex mal-kbarat iqiegħdu, *
mal-kbarat tal-poplu tiegħu.
Il-mara bla wlied iqiegħedha f'darha, *
jagħmilha omm ferħana b'uliedha.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' g'al dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. 1: Ha jkun kbir il-ferħ tiegħek, Ġerusalem, ghax ġej għandek is-Salvatur, hallelujah.

Ant. 2: Jien, il-Mulej, wassalt fil-qrib il-gustizzja tiegħi; ma ddumx ma tiġi, u s-salvazzjoni tiegħi ma tiddawwarx.

Salm 115 (116B)

Bqajt nemmen, m qar meta għedt: *
"Jiena mdejjaq hafna!"
Jien għedt fin-niket tiegħi: *
"Qarrieq hu kull bniedem."

Xi nrodd lill-Mulej *
għall-ġid kollu li għamel miegħi?
Ngholli l-kalċi tas-salvazzjoni, *
u isem il-Mulej insejjaħ.

Intemm lill-Mulej il-wegħdiet tiegħi, *
quddiem il-poplu tiegħu kollu.
Għażiża f'għajnejn il-Mulej *
hi l-mewt tal-ħbieb tiegħu.
Iva, Mulej, jien qaddej tiegħek, *
jien qaddej tiegħek, bin il-qaddejja tiegħek.
Int hallejtli l-irbit tiegħi. †
Lilek noffri sagrafiċċju ta' radd il-ħajr, *
u isem il-Mulej insejjaħ.

Intemm lill-Mulej il-wegħdiet tiegħi, *
quddiem il-poplu tiegħu kollu,
fil-btieħi ta' dar il-Mulej, *
go nofsok, Ġerusalem!
Glorja lill-Missier.....

Ant. 2: Jien, il-Mulej, wassalt fil-qrib il-gustizzja tiegħi; ma ddumx ma tiġi, u s-salvazzjoni tiegħi ma tiddawwarx.

Ant. 3: Ibghat, Mulej, il-Ħaruf ħa jsaltan fuq l-art, mill-belt ta' Sela fid-deżert, għall-muntanja ta' Sijon.

Kantiku (Fil 2, 6-11)

Ġesù Kristu li kellu n-natura ta' Alla, *

ma qagħadx ifittex tiegħu li hu daqs Alla,
imma tneżża' minn kollox,
billi ħa n-natura ta' Isir, †
sar jixbah lill-bniedem *
u deher minn barra bħala bniedem:
Ċekken lilu nnifsu, †
billi obda sal-mewt, *
anzi sal-mewt tas-salib.
Għalhekk Alla għolliet sas-smewwiet, *
u żejnu bl-Isem li hu fuq kull isem,
biex fl-isem ta' Ġesù, †
fis-sema, fl-art u f'qiegħ l-art, *
il-hlejjaq kollha jinżlu għarkubbtejhom,
u kull ilsien jistqarr: †
“Ġesù Kristu hu l-Mulej *
għall-glorja ta' Alla l-Missier.”
Glorja.

Ant. 3: Ibghat, Mulej, il-Ħaruf ħa jsaltan fuq l-art, mill-belt ta' Sela fid-deżert,
għall-muntanja ta' Sijon.

LEZZJONI QASIRA

1 Tess 5:23-24

Alla tas-sliem iqaddiskom f'kollox, u jzommkom shaħ bla mittiefsa fl-ispirtu, fir-ruħ u fil-gisem, sa ma jigi Sidna Ġesù Kristu. Fidil hu Alla li sejjhilkom, u huwa jagħmel dan.

RESPONSORJU QASIR

R. Uri lilna, Mulej, * it-tjieba tiegħek. Uri.

V. U s-salvazzjoni tiegħek agħtina. * It-tjieba tiegħek. Glorja. Uri.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Sena A

Ma hemm ebda Alla ħliefi, ma hemm ħadd għajri; quddiemi tiltewa kull irkobba, bija jahlef kull ilsien.

Sena B

Kien hemm raġel mibgħut minn Alla, jismu Ġwanni: dan ġie bħala xhieda, biex jixhed għad-dawl.

Sena Ċ

In-nies kienu jistaqsu 'l Ġwanni u jgħidulu: “Mela x’għandna nagħmlu?” U hu kien iwegibhom u jgħid: “Min għandu żewġ ilbiesi jaqsam ma’ min m’għandu xejn, u min għandu x’jiekol jagħmel l-istess”.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, *
u l-ispirtu tiegħi jifraħ f’Alla s-Salvatur tiegħi,
għax hu xehet għajnejh
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. *
Iva, minn issa ‘l quddiem
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeg kbar; *
qaddis hu l-isem tiegħu.
Il-ħniena tiegħu tinfirex f’kull żmien *
fuq dawk li jibzġu minnu.

Hu wera l-qawwa ta’ driegħu, *
xerred lil dawk li huma mkabbra f’qalbhom.
Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, *
u għolla ċ-ċkejknin.
Mela b’kull ġid lil min hu bil-ġuħ, *
u l-għonja bagħathom ‘il barra b’xejn.
Ha ħsieb Iżrael, qaddej tiegħu, *
għax ftakar fil-ħniena tiegħu
- bħalma wiegħed lil missirijietna - *
b’riżq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja.

Ant. tal-kantiku ta’ Marija:

Sena A

Ma hemm ebda Alla ħliefi, ma hemm ħadd għajri; quddiemi tiltewa kull irkobba, bija jaħlef kull ilsien.

Sena B

Kien hemm raġel mibgħut minn Alla, jismu Ġwanni: dan ġie bħala xhieda, biex jixhed għad-dawl.

Sena Ċ

In-nies kienu jistaqsu 'l Ġwanni u jgħidulu: "Mela x'għandna nagħmlu?" U hu kien iwegibhom u jgħid: "Min għandu żewġ ilbiesi jaqsam ma' min m'għandu xejn, u min għandu x'jiekol jagħmel l-istess".

PREĊI

Kristu huwa l-ferħ u l-hena ta' kull min jemmen fih. Insejjhulu bil-qalb u ngħidulu:
Ejja, Mulej, la tiddawwarx.

Kollna ferħana qegħdin nistennew il-miġja tiegħek:

- ejja, Mulej Ġesù.

Int Alla qabel kull żmien:

- ejja salvana f'dan iż-żmien.

Int hlaqt id-dinja u kull ma jgħix fiha:

- ejja ifdi għemil idejk.

Int ma stmerrejt ix issir bniedem bħalna:

- ejja eħlisna mis-saltna tal-mewt.

Int ġejt biex ikollna l-ħajja bil-kotra:

- ejja agħtina l-ħajja ta' dejjem.

Int ridt tiġbor il-bnedmin kollha fis-saltna tiegħek:

- iġbor miegħek lil dawk li qegħdin jistennew id-dehra ta' wiċċek.

Missierna

Talba

O Alla, inti taf b'liema fedeltà l-poplu tiegħek qiegħed jistenna l-festa tal-Milied; agħtina, nitolbuk, li jseħħilna naslu għall-hena bla qjies li ngarrbu fit-twelid ta' Sidna, u li b'qalb ferħana niċcelebrawh dejjem b'solennità qaddisa. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Għeluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.
Ammen.

**TALBA TA' GHELUQ IL-JUM
WARA L-I GHASAR TAL-HDUD U
TAS-SOLENNITAJIET**

V. O Alla, ejja ehlišni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun haġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidhol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-
Quddiesa.*

ATT PENITENZJALI

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Huti, ejjew nagharfu htijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad kulhadd flimkien jistqarr:

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,

u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,

bil-kliem, bl-egħmil u billi ħallejt dmirijeti:

iħabbtu fuq sidirhom

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.

Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollha,

u lilkom, ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,

jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R/. Ammen.

Jew

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Huti, ejjew nagharfu htijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħad:

V. Henn għalina, Mulej

R. Għax dnibna kontra tiegħek.

V. Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

R. U s-salvazzjoni tiegħek agħtina.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

Jew

III. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Ħuti, ejjew nagħarfu ħtijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

R. Kristu ħniena.

Int li qieghed fil-lemin tal-Missier, biex tidhol għalina: Mulej ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

INNU

Wara dan il-jum li tajtna,
nitolbuk, ħallieq ta' kollox,
biex fit-tjieba kbira tiegħek
tgħasses fuqna u tieqaf magħna.

Fik u bik jistrieħu qlubna,
jibqgħu jħossu l-kenn ta' mħabbtek,
sabiex għada minn filgħodu
jisbħu jgħannu l-glorja tiegħek.

Bierek jiemna b'saħħa tajba,
żid il-ħegġa ta' ħajjitna,
u bid-dija tiegħek dawwal
dlam il-lejl li riesaq fuqna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
ma' l-Ispirtu farag tagħna. **Ammen.**

SALMODIJA

Barra Ż.GH.:

Ant.1: Henn ghalija, Mulej, u isma' talbi.

Ż.GH.:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

Salm 4

Radd ta' hajr

Il-Mulej wera tjeba kbira ma' dak li hu qajjem mill-imwiet. (S. Wistin)

Wegibni, meta nsejjaħlek, *
Alla tal-gustizzja tiegħi;
oħroġni fil-wisa' meta nkun imdejjaq, *
henn ghalija u isma' talbi.

Intom, bnedmin, kemm se ddumu twebbsu qalbkom? *
Għax tħobbu l-frugħa u tfittxu l-gideb?
Kunu afu li l-Mulej wera tjeba kbira miegħi; *
jismagħni l-Mulej meta nsejjaħlu.

Triegħdu bil-biża', u la tidinbux; *
aħsbu f'qalbkom bil-lejl, u isktu!
Offru s-sagrificċji li għandkom tagħmlu, *
u ittamaw fil-Mulej.

Hafna jgħidu: "Min jurina r-rizq?" *
Ixhet fuqna, Mulej, id-dawl ta' wiċċek.
Int nissilt l-hena f'qalbi, *
aktar mill-kotra tal-qamħ u l-inbid tagħhom.
Nimtedd u norqod minnufih fis-sliem, *
għax int waħdek, Mulej, fis-sod tqeghedni.

Glorja.

Barra Z.GH.:

Ant.1: Henn ghalija, Mulej, u isma' talbi.

Ant.2: Bierku l-Mulej fil-ljeli.

Salm 133 (134)

It-talb ta' filghaxija fit-tempju

Fahħru lil Alla tagħna, intom il-qaddejja kollha tiegħu, intom li tibzġħu minnu, iż-żgħar u l-kbar. (Apok 19:5)

Ejjew, bierku l-Mulej, †
qaddejja kollha tal-Mulej, *
intom li toqogħdu f'dar il-Mulej.
Erfgħu idejkom lejn it-tempju, *
u bierku l-Mulej fil-ljieli.

Ibierkek il-Mulej minn Sijon, *
hu li għamel is-sema u l-art!
Glorja.

Ant.2: Bierku l-Mulej fil-ljieli.

Z.GĦ:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA Dewt 6:4-7

Isma', Izrael: Wiehed hu l-Mulej, il-Mulej Alla tagħna. Hobb, mela, lill-Mulej, Alla tiegħek, b'qalbek kollha, b'ruħek kollha u b'saħħtek kollha. Żomm f'qalbek dawn it-twissijiet li jiena qiegħed nagħtik illum ; għallimhom lil uliedek u kelimhom fuqhom, sew meta tkun f'darek, sew meta timxi barra t-triq, sew meta tkun se timtedd, u sew meta tqum.

RESPONSORJU QASIR

Barra żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, * Jien nerħi ruħi. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, * Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:

Ant. Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ħa nifirħu u nithennew fih! Hallelujah.

Fi żmien il-Ghid:

R. F'idejk, Mulej, jien nerħi ruħi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. * Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nħar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (**Ż.Għ.** hallelujah).

KANTIKU EVANGELIKU

Lq. 2,29-32

Kristu dawl tal-ġnus u glolja ta' Israel

Issa, o Sid, tista' thalli l-qaddej tiegħek *
imur fis-sliem, skond kelmtek;
għaliex għajnejja raw *
is-salvazzjoni tiegħek,
li int Hejjejt *
għall-popli kollha:
dawl biex idawwal il-ġnus, *
u glolja tal-poplu tiegħek Israel.

Glorja.

Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nħar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (**Ż.Għ.** hallelujah).

Talba

Ejja żurna, Mulej, f'dan il-lejl li ġej fuqna, biex għada mas-sebħ inqumu bil-qawwa tiegħek, u nifirħu bil-qawmien ta' Kristu Ibnek, li jgħix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem. **R/. Ammen.**

Jew, fis-solennitajiet barra l-ħdud:

Nitolbu. Żur, Mulej, lil din id-dar, u bieghed minnha kull tnassis tal-għadu; jgħammru fiha l-anġli qaddisa tiegħek, biex iħarsuna u jzommuna fis-sliem; u xerred dejjem il-barka tiegħek fuqna. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

Wara t-talba tingħad il-barka:

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.

R. Ammen.

Fl-aħħarnett, mingħajr versett u talba, tingħad waħda

mill-antifoni tal-Madonna.

Omm helwa ta' Kristu l-Feddej,
int bieb illi jagħti għas-sema,
int kewkba tal-baħar, Marija!
Harisna mill-waqgħa, kun magħna,
għajnuna tal-poplu l-maħtur,
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek
fis-siegħa li lqajt it-tislina
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,
kif qabel, hekk wara t-tnissil.
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

jew

Is-sliem, o Sultana
tas-sema, Sidt l-anġli;
int l-għerq u l-bieb safi
mnejn ġie dawl id-dinja.
O Vergni glorjuża,
ta' ġmiel u sbuħija,
is-sliem għalik! Itlob
lil Kristu għalina.

jew

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;
ħajja, ħlewwa u tama tagħna, sliem għalik.
Lilek ingħajtu,
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfq
f'dan il-wied ta' dmugħ.

Ejja, mela, avukata tagħna,
dawwar lejna
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;
u wrina, wara dan it-turufnament,
lil Ġesu', frott imbierek tal-ġuf tiegħek.
O Hanina, o pija, o helwa Vergni Marija.

jew

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,
Omm qaddisa ta' Alla:
la twarrabx minn quddiemek
it-talb li nagħmlulek fi ħtiġijietna,
u eħlisna dejjem minn kull tiġrib,
o Vergni glorjuża u mbierka.

IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA

V/. Mulej, iftaħli xufftejja.

R/. U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

Salm 94 (95)

Ant. Ġej is-Sultan, il-Mulej: ejjew nadurawh

Ejjew, ħa nfaħħru bl-hena l-Mulej,
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!
Nersqu quddiemu b'ghana ta' radd il-ħajr,
ngħannulu b'ghajat ta' ferħ.

Ant. Ġej is-Sultan, il-Mulej: ejjew nadurawh

Għax Alla kbir hu l-Mulej,
sultan kbir fuq l-allat kollha.
F'idejh huma qigħan l-art,
tiegħu huma qċaċet l-għoljiet.
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

Ant. Ġej is-Sultan, il-Mulej: ejjew nadurawh

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,
għarkubbejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!
Għaliex hu Alla tagħna,
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħaġ tiegħu.

Ant. Ġej is-Sultan, il-Mulej: ejjew nadurawh

M'hux li kontu llum tisimghu leħnu!
"La twebbsux qalbkom bħal f'Meriba,
bħal dakinhar f'Massa, fid-deżert,
meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom,
għalkemm raw dak li jien għamilt.

Ant. Ġej is-Sultan, il-Mulej: ejjew nadurawh

Għal erbgħin sena domt nistmellu dan in-nisel;
u jien għedt: 'Qalbu mħassra dan il-poplu,
u triqati ma jagħrfux.'
Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi:
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!"

Ant. Ġej is-Sultan, il-Mulej: ejjew nadurawh

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. Ġej is-Sultan, il-Mulej: ejjew nadurawh

UFFIĊĊJU TAL-QARI

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

INNU

Verb etern li ġejt mis-sema,
dawl li ħriġt minghand Missierek,
int, li għoġbok issir bniedem,
regġa' d-dinja lejn is-sewwa

Imla 'l qlubna bid-dawl tiegħek,
kebbes fina nar imħabbtek,
ħalli nilqgħu twissijietek
u mill-biża' nkunu ħielsa.

Int għad tiġi bħala Mħallef,
tagħmel ħaqq mill-għemil tagħna,
lil min telqek titlaq lilu,
u lill-gusti trodd is-saltna.

F'dak il-Jum tħallix li mmorru
f'telfien ieħor għal htijietna,
iżd'għal dejjem żommna miegħek
f'xirka mal-ħenjin fis-sema.

Ġieħ u sebħ għal dejjem, Kristu,
Sultan twajjeb, jintradd lilek,
lill-Missier, u lill-Ispirtu
Difensur u Farag tagħna. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Is-Sultan għoli ġej b'setgħa kbira biex isalva l-gnus, hallelujah.

Salm 144 (145)

I

Ha nkabbrek, Alla tiegħi, sultan, *
u nbierrek ismek għal dejjem ta' dejjem.
Kuljum irrid inbierkek, *
u nfahħar ismek għal dejjem ta' dejjem.

Kbir il-Mulej, ta' min ifahħru hafna, *
bla tarf il-kobor tiegħu.
Nisel lil nisel isebbaħ ghemilek, *
u s-setgħa tiegħek ixandru.

Il-ġmiel u l-kobor tas-sebħ tiegħek iħabbbru, *
u fuq l-għegubijiet tiegħek jithaddtu.
Il-qawwa ta' l-għemejjel tiegħek tal-biża' jxandru; *
u jien fuq l-għemejjel kbar tiegħek niħaddet.
It-tjubija tiegħek bla qjies ifakkru, *
jgħajjtu bil-ferħ minħabba l-ġustizzja tiegħek.

Twajjeb u hanin il-Mulej, *
idum biex jagħdab u kollu tjieba.
Twajjeb ma' kulħadd il-Mulej, *
tjubitu fuq kull ma għamel.
Glorja.

Ant. 1: Is-Sultan għoli ġej b'setgħa kbira biex isalva l-ġnus, hallelujah.

Ant. 2: Ifraħ u thenna, Ġerusalem; is-Sultan tiegħek ġej, Sijon, la tibzax, għax dalwaqt tasallek is-salvazzjoni.

II

Kull ma għamilt iroddlok ħajr, Mulej; *
iberkuk il-ħbieb tiegħek kollha.
Is-sebħ tas-saltna tiegħek ixandru, *
fuq is-setgħa tiegħek jitkellmu,
biex jgħarrfu lill-bniedem il-qawwa tiegħek, *

u s-sebħ u l-gmiel tas-saltna tiegħek.
Saltnatek hi saltna għaž-żminijiet kollha, *
minn nisel għal nisel il-ħakma tiegħek.
Glorja.

Ant. 2: Ifraħ u thenna, Ġerusalemm; is-Sultan tiegħek ġej, Sijon, la tibżax, għax dalwaqt tasallek is-salvazzjoni.

Ant. 3: Ha jnaddfu qlubhom il-bnedmin għall-miġja tas-Sultan il-kbir, biex immorru nilqgħuh kif jixraq, għaliex hu ġej u ma jiddawwarx.

III

Ta' kelmtu l-Mulej fil-wegħdiet tiegħu kollha, *
twajjeb f'dak kollu li għamel.
Iwiežen il-Mulej 'il kull min se jaqa', *
iqajjem 'il kull min hu mitluq.
Għajnejn kulhadd iħarsu lej, Mulej, *
u inti tagħtihom l-ikel f'waqtu.
Int tiftaħ idek, *
u xxabba' 'l kulhadd bil-ġid.

Ġust il-Mulej fl-imġiba tiegħu kollha, *
twajjeb f'dak kollu li għamel.
Qrib il-Mulej lejn kull min isejjaħlu, *
lejn kull min isejjaħlu fis-sewwa.
Jaqtgħalhom xewqthom 'il dawk li jibżgħu minnu, *
jisma' l-għajta tagħhom, u jsalvahom.
Iħares il-Mulej lil ħbiebu kollha, *
imma lill-ħziena kollha jeqridhom.

Tifħir il-Mulej ixandar fommi; †
u jbierek kulhadd l-isem qaddis tiegħu *
għal dejjem ta' dejjem!
Glorja.

Ant. 3: Ha jnaddfu qlubhom il-bnedmin għall-miġja tas-Sultan il-kbir, biex immorru nilqgħuh kif jixraq, għaliex hu ġej u ma jiddawwarx.

V/. Qumu u erfgħu raskom.

R/. Ghax il-fidwa tagħkom hi fil-qrib.

LEZZJONI 1

Bidu tal-Ktieb tal-Profeta Izaija

Iż. 29:13-24

Jithabbar il-haqq tal-Mulej

Dan jgħid Sidi:

"Dal-poplu resaq hdejja b'fommu,
u b'xufftejh biex iweggahni,
imma qalbu 'l bogħod minni,
u l-biża' li għandhom minni
m'hux hliet preċett mgħallem lilhom mill-bnedmin.
Għalhekk, arani, se nerga' nagħmel
l-għegubijiet ma' dan il-poplu,
għegubijiet mill-aktar kbar,
u jintemm l-għerf ta' l-għorrief tiegħu,
u jgħib id-dehen tad-dehnin tiegħu."

Hazin għal dawk

li jaħbu fil-fond fehmithom mill-Mulej,
li għemilhom hu fid-dlam,
u jgħidu: "Min se jarana? Min se jagħrafna?"

X'hażen magħkom!

Jaqaw il-fuħhari jitqies bħat-tafal,
biex ix-xogħol jgħid fuq min għamlu:
"M'hux hu għamilni!"
u l-fuħhar jgħid fuq il-fuħhari:
"Ma jifhimx!"?

Tassew, minn hawn u ftit ieħor
jerga' jsir bħal ġnien il-Libanu,
u l-ġnien jitqies bħall-masgar?
U dakinhar it-torox jisimgħu kliem il-ktieb;
u, meħlusin mis-swied u d-dlam,
għajnejn l-għomja jaraw,
u l-imsejknin jifirħu fil-Mulej,
u l-fqajrin fost il-bnedmin
jaqbzu bil-ferħ bil-Qaddis ta' Izrael.
Għax it-tirann għeb,
u l-insolenti ntemm,

u tqaççtu dawk kollha li jfittxu d-dnewwa,
li jwaqqgħu l-ħtija fuq ħaddieħor,
u jonsbu nassa lill-imħallef fil-bieb,
u jwarrbu l-ġust għal kull ħaġa ta' xejn.

Għalhekk dan jgħid il-Mulej;
hu li feda lil Abraham, lid-dar ta' Ġakobb:
"Ma jistħix aktar Ġakobb,
u ma jisfarx aktar wiççu.
Għax jaraw uliedu l-opra ta' jdejja f'nofshom,
u jqaddsu ismi;
iqaddsu l-qaddis ta' Ġakobb,
u jibżgħu minn Alla ta' Izrael,
u dawk li żbaljaw f'ruħhom, jiksbu d-dehen,
u dawk li jgemgmu jiksbu t-tagħlim."

RESPONSORJU Iz. 29:18-19; ara Mt 11:4-5

R/. Dakinhar it-torox jisimgħu kliem il-ktieb; għajnejn l-għomja, meħlusa mis-swied u d-dlam, jibdew jaraw, * U l-foqra jaqbzu bil-ferħ fil-Qaddis ta' Izrael.

V/. Morru għidu lil Ġwanni xi smajtu u rajtu: l-għomja qegħdin jaraw, iz-zopop jimxu, it-torox jisimgħu, u l-bxara t-tajba qiegħda tithabbar lill-fqar. * U l-foqra jaqbzu bil-ferħ fil-Qaddis ta' Izrael.

LEZZJONI II

Qari mid-Diskorsi ta' l-Isqof Santu Wistin

Ġwanni hu l-Leħen, Kristu l-Kelma

Ġwanni ma kienx ħlief leħen, iżda l-Mulej *fil-bidu kien il-Verb*, il-Kelma. Ġwanni kien il-leħen għal ftit taż-żmien. Kristu l-Kelma li kienet ġa eterna fil-bidu.

Jekk tneħħi l-kelma, x'jibqa' mill-leħen? Fejn m'hemmx il-ħidma tad-dehen, għalxejn jagħmlu l-ħoss ix-xufftejn. Il-leħen mingħajr il-kliem jolqot il-widna, iżda ma jerfax lill-qalb.

Iżda aħna u nfittxu li nerfgħu qlubna 'l fuq, irridu nzommu quddiem għajnejna kif għandha ssir din il-ħidma. Jekk naħseb x'qiegħed ingħid, il-kelma diġà tinsab f'qalbi: imma billi rrid nithaddet miegħek, jeħtieġli nfittex biex dak li jien diġà għandi f'qalbi jkun f'qalbek ukoll.

Jiena u nfittef kif inwassal lilek il-kelma li digà tinsab f'qalbi u nqeghedha f'qalbek, jien ninqeda bil-lehen, u b'dan il-lehen nitkellem mieghek: il-hoss ta' lehni jghinek tifhem il-kelma tiegħi: u meta l-hoss ta' lehni jkun wasslek biex iddahhal f'mohhok il-kelma tiegħi, il-hoss jibqa' għaddej, iżda l-kelma mwassla lilek b'dak il-hoss tkun dahlet f'qalbek bla ma tinfired minn qalbi.

U meta l-kelma tkun għaddiet minghandi għal għandek, ma tisthajjlux dak il-hoss jghidlek: *Jehtieg jikber hu u nickien jien?* Il-hoss tal-lehen instema' matul il-ministeru tiegħu, u għadda, qisu qal: *Dan hu l-ferh li bih qalbi mtliet.* Ejjew mela nżommu u nħarsu l-kelma u ma nħalluhiex tispicča fix-xejn wara li tkun tnisset f'qiegħ qalbna.

Trid tara kif il-lehen għadda u l-Kelma ta' Alla baqgħet? Il-magħmudija ta' Ġwanni x'sar minnha issa? Qdiet il-ministeru tagħha, u għaddiet. Issa għandna l-magħmudija ta' Kristu. Ahna lkoll nemmnu fi Kristu, u minnu nistennew is-salvazzjoni tagħna: hekk qal il-lehen.

Jigri li wiehed isibha bi tqila biex jagħzel il-kelma mill-lehen. Dan li għalu Ġwanni: hasbuh Kristu. Il-lehen sthajjlux il-kelma. Imma l-lehen stqarr hu nnifsu x'kien, halli ma jkunx ta' tfixkil għall-kelma. Qal: *Jien m'iniex Kristu, m'iniex Elija, anqas profeta.* Qalulu: *Mela x'int?* Qalilhom: *Jiena l-lehen ta' wiehed jghajjat fid-deżert: Hejju t-triq tal-Mulej. Il-lehen ta' wiehed jghajjat fid-deżert, lehen jikser is-skiet. Hejju t-triq tal-Mulej, jew, fi kliem iehor: Jien għalhekk semmajt hoss lehni, biex indahhal din il-kelma f'qalbkom: iżda l-kelma ma jkunx jogħgobha tidhol fejn nixtieqha jekk intom ma tnejjulhiex it-triq.*

Xi jfisser: *Hejju t-triq*, hlief itolbu kif jixraq? X'jigifieri: *Hejju t-triq*, jekk mhux aħsbu bl-umiltà? Lil Ġwanni sthajjlux Kristu, imma stqarr li ma kienx dak li kienu qegħdin jaħsbu li hu, ma nqediex bl-iżball ta' haddiehor biex jiftaħar hu.

Ma qalx li hu Kristu, u b'danakollu n-nies hekk emmnuh; mela kemm kienu jemmnuh aktar malajr kieku qalilhom li huwa hu? Imma le, huwa stqarr x'kien, għażel lilu nnifsu mill-kelma, çekken ruħu.

Għaraf fejn seta' jsibha s-salvazzjoni tiegħu; fehem li kien musbieh, u, biex ma jintefiex bin-nifs tat-tkabbir, beza'.

RESPONSORJU Ġw 3:30; 1:27; Mk 1:8

R/. Jehtieg jikber hu u nickien jien: dak li għandu jigi warajja kien qabli: * Jien anqas jisthoqqli nħollu l-qafla tal-qorq.

V/. Jiena għammidtkom bl-ilma, iżda huwa jghammidkom bl-Ispirtu s-Santu. * Jien anqas jisthoqqli nħollu l-qafla tal-qorq.

INNU LILEK, O ALLA, INFÀĦHRU.

Lilek, o Alla, infàĥhru: * lilek b'Mulej nistqarru.
Lilek Missier ta' dejjem, * id-dinja kollha tqimek.
Lilek l-anġli kollha, *
Lilek is-smewwiet u l-qawwiet kollha tagħhom,
Lilek il-kerubini u s-serafini *
Ixandruk bla heda:

Qaddis, * Qaddis, * Qaddis *
Il-Mulej Alla ta' l-eżerċti.
Is-smewwiet u l-art mimlija *
bil-kobor tas-sebħ tiegħek.
Lilek tfaħħar *
Il-ġemgħa glorjuża ta' l-Appostli.
Lilek ifaħħar *
l-ġhadd sabiħ tal-Profeti.
Lilek ifaħħru *
il-qtajja' tal-martri rebbieġha kollhom bjuda.
Mad-dinja kollha * il-Knisja mqaddsa tistqarr fik:
il-Missier * ta' kobor bla qjies
l-Iben tiegħek miqjum, * veru u waħdieni
u l-Ispirtu s-Santu, * id-Difensur

Kristu, * inti s-Sultan glorjuż.
Inti minn dejjem * Bin il-Missier.
Int, biex teħles lill-bniedem, *
ma stmerrejtix tinżel f'ġuf ta' Vergni.
Int hrigt rebbieħ fuq is-setgħa tal-mewt, *
u ftaħt is-saltna tas-smewwiet għal min jemmen.
Int qiegħed fil-leminija ta' Alla, *
fis-sebħ tal-Missier.
Aħna nemmnu *
li int għad terġa' tiġi bħala mħallef.
Nitolbuk għalhekk li tgħin lill-qaddejja tiegħek, *
li int fdejt b'demmek il-ġhażiż.
Aghmel li nissieħbu mal-qaddisin tiegħek *
fil-glorja ta' dejjem.

Salva lill-poplu tiegħek, Mulej, *

bierek lill-wirt tiegħek.
Kun ir-ragħaj tagħhom, *
 erfagħhom għal dejjem.
Minn jum għall-iehor * aħna nberkuk;
u nfahħru ismek għal dejjem, *
 u għal dejjem ta' dejjem.
Aghmel, Mulej, li illum *
 inharsu ruħna minn kull dnuh.
Henn għalina, Mulej, * henn għalina.
Ha tkun fuqna, Mulej, it-tjieba tiegħek, *
 kif fik hi t-tama tagħna.
Fik, Mulej, jien nistkenn: *
 ma jkolli qatt ghax ninfixel.

TALBA

O Alla, int taf b'liema fedeltà l-poplu tiegħek qiegħed jistenna l-festa tal-Milied; agħtina, nitolbuk, li jseħħilna naslu għall-hena bla qjies li ngarrbu fit-twelid ta' Sidna, u li b'qalb ferħana niċcelebrawh dejjem b'solennità qaddisa. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

R/. Inroddu ħajr lil Alla.

IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Lehen qawwi qed jinstema'
biex ikecci d-dlamijiet:
ejja nwarbu t-thewdin fieragh;
Kristu ġej f'dawl is-smewwiet.

Tqum fuq tagħha ruhna mheddla,
teħles mill-gerħat tad-dnub;
ġa qed tiddi kewkba ġdida;
dalwaqt l-għadu jkun megħlub.

Il-Ħaruf, mibgħut mill-għoli,
ġej iħollna minn kull dejn;
nitolbuh, bl-ilfiq u l-biki,
jagħti l-maħfra, jhenn u jgħin.

Biex fit-tieni miġja tiegħu,
bl-art imwerwra taħt riġlejh,
ma narawhx iqis htijietna,
'ma jressaqna b'tjieba lejha.

Glorja lill-Missier fil-għoli,
rebħ lill-Iben, kull tifhir
lill-Ispirtu, kif jisthoqqlu,
issa w dejjem, hekk isir. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Il-Mulej ġej, ma jiddawwarx; hu jdawwal dak li hu moħbi fid-dlam, u juri ruħu lill-ġnus kollha, hallelujah.

Salm 92 (93)

Il-Mulej isaltan; il-kobor libes, *
libes il-Mulej u thazzem bil-qawwa.
Iżomm sħiha d-dinja;
qatt ma titharrek.
Imwaqqaf it-tron tiegħek fis-sod minn dejjem; *
minn dejjem ta' dejjem int.

Jgħollu x-xmajjar, Mulej, †
jgħollu x-xmajjar leħinhom, *
jgħollu x-xmajjar il-ħsejjes tagħhom.
Aqwa mill-ħsejjes ta' l-ilma kotran, †
aqwa mill-imwiegħ tal-baħar, *
qawwi l-Mulej fl-għoli.

Il-kmandamenti tiegħek ta' min joqgħod fuqhom; *
qđusija lil darek tixraq, Mulej,
sakemm itul iż-żmien.
Glorja.

Ant. 1: Il-Mulej gēj, ma jiddawwarx; hu jdawwal dak li hu moħbi fid-dlam, u juri ruħu lill-ġnus kollha, hallelujah.

Ant. 2: Jitniżżlu l-muntanji u l-għoljiet kollha; kull art imħattba ssir wita, kull art imħarbta maqgħad. Ejja, Mulej, la tiddawwarx, hallelujah.

Kantiku (Dan 3,57-88.56)

Bierku, għemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, *
faħħruh u għolluh għal dejjem.
Bierku, angli tal-Mulej, il-Mulej; *
bierku, smewwiet, il-Mulej.
Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej; *
bierku, setgħat kollha, il-Mulej.
Bierku, xemx u qamar, il-Mulej; *
bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej.

Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej; *
bierku, irjieħ kollha, il-Mulej.
Bierku, nar u sħana, il-Mulej; *

bierku, bard u ksieħ, il-Mulej.
Bierku, nida u borra, il-Mulej; *
bierku, silġ u bard, il-Mulej.
Bierku, ġlata u silġ, il-Mulej; *
bierku, iljieli u ġranet, il-Mulej.
Bierku, dawl u dlam, il-Mulej; *
bierku, beraq u sħab, il-Mulej.

Ħa tbierek l-art il-Mulej, *
ħa tfahħru u tgħollih ġħal dejjem.
Bierku, muntanji u ġħoljiet, il-Mulej; *
bierku, kull ma jinbet fl-art, il-Mulej.
Bierku, ġhejun, il-Mulej; *
bierku, ibħra u xmajjar, il-Mulej.
Bierku, ħut kbir u kull ma jżiġġ fl-ilma, il-Mulej; *
bierku, tjur kollha ta' l-ajru, il-Mulej.
Bierku, bhejjem u mrieħel kollha, il-Mulej; *
bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

Bierek, Izrael, il-Mulej, *
fahħruh u ġħolluh ġħal dejjem.
Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej; *
bierku qaddejja tal-Mulej, il-Mulej.
Bierku, spirti u rwieħ tal-ġusti, il-Mulej; *
bierku, qaddisin u intom ta' qalb umli, il-Mulej.
Bierku, Ħananija, Ġħazarija u Misael, il-Mulej, *
fahħruh u ġħolluh ġħal dejjem.
Inbierku l-Missier u l-Iben u l-Ispirtu s-Santu; *
infahħruh u ngħolluh ġħal dejjem.
Imbierek int, Mulej, fil-wisa' kollu tas-sema, *
ta' min jġħollik u jsebbħek fuq kollox ġħal dejjem.

Fl-aħħar ta' dan il-kantiku l-Glorja ma tingħadx.

Ant. 2: Jitniżżlu l-muntanji u l-ġħoljiet kollha; kull art imħattba ssir wita, kull art imħarbta maqġhad. Ejja, Mulej, la tiddawwarx, hallelujah.

Ant. 3: Nagħti lil Sijon is-salvazzjoni, u s-sebħ tiegħi lil Ġerusalemm, hallelujah.

Salm 148

Faħħru l-Mulej mis-smewwiet, *
faħħruh fl-ogħla smewwiet!
Faħħruh, anġli tiegħu kollha, *
faħħruh, eżerċti tiegħu kollha!

Faħħruh, intom xemx u qamar, *
faħħruh, kwiekeb kollha li tiddu!
Faħħruh, smewwiet l-aktar għolja, *
u intom ilmijiet ta' fuq is-smewwiet!

Ħa jfaħħru dawn kollha isem il-Mulej: *
għax hu kkmanda, u huma nħolqu;
hu waqqafhom għal dejjem ta' dejjem; *
tahom ordni li qatt ma tgħaddi.

Faħħru l-Mulej minn fuq l-art, *
mostri tal-baħar u abbissi kollha.
In-nar u s-silġ, il-borra u ċ-ċpar, *
l-irwiefen, li jisimgħu kelmtu,
il-muntanji u l-għoljiet kollha, *
is-siġar tal-frott u ċ-ċedri kollha,
il-bhejjem selvaġġi u l-animali kollha, *
il-bhejjem li jitkaxkru u l-għasafar li jtiru,
is-slaten ta' l-art u l-ġnus kollha, *
il-kbarat u l-imħallfin kollha ta' l-art,
iż-żgħażaġħ u x-xbejbiet ukoll, *
ix-xjuħ flimkien mat-tfal:
ħa jfaħħru isem il-Mulej, †
għax ismu waħdu l-għoli, *
sebħu 'l fuq mill-art u s-sema!

Hu għolla l-qawwa tal-poplu tiegħu; †
dan hu t-tifhir għal ħbiebu kollha, *
għal ulied Izrael, il-poplu għaziż tiegħu.
Glorja.

Ant. 3: Nagħti lil Sijon is-salvazzjoni, u s-sebħ tiegħi lil Ġerusalemm, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA Rum 13:11-12

Waslet is-siegħa li intom tqumu minn-nghas; ghax is-salvazzjoni tagħna hi eqreb issa minn meta bdejna nemmnu. Il-lejl għoddu għadda u qorob il-jum. Inwarrbu mela l-għemil tad-dlam u nilbsu l-armi tad-dawl.

RESPONSORJU QASIR

R. Kristu, Bin Alla l-ħaj * Ħenn għalina. Kristu.

V. Int li ġej fid-dinja. * Ħenn għalina. Glorja. Kristu.

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Sena A

Ġwanni, li kien il-ħabs, sema' bl-għemejjel tal-Mulej, u bagħat għandu tnejn mid-dixxipli tiegħu u qallu: “Int huwa dak li għandu jiġi, jew nistennew lil ħaddieħor?”

Sena B

Ġwanni qal: “Jiena hu lehen ta' wiehed jgħajjat fid-deżert: ‘Wittu t-triq tal-Mulej’”.

Sena Ċ

Ġwanni qal lil kulħadd: “Jien, ngħid għalija, ngħammidkom bl-ilma: imma ġej min hu aqwa minni: hu jgħammidkom bl-Ispirtu s-Santu u n-nar”.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, *
għaliex ġie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni *
f'dar David, qaddej tiegħu,
bħalma kien wiegħed fl-imghoddi *
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,
biex isalvana mill-għedewwa tagħna *
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, *
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, *
li jagħtina
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, *
naqduh bla biża'
tul ħajjitna kollha, *

bil-ġustizzja u l-qdusija quddiemu.
U inti, tfajjel, tissejjah profeta ta' l-Għoli; *
għax tmur qabel il-Mulej biex tnejn triqatu,
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, *
bil-maħfra ta' dnu biethom,
ħierġa mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, *
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, *
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu,
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Sena A

Ġwanni, li kien il-ħabs, sema' bl-għemejjel tal-Mulej, u baġhat għandu tnejn mid-dixxipli tiegħu u qallu: "Int huwa dak li għandu jiġi, jew nistennew lil ħaddieħor?"

Sena B

Ġwanni qal: "Jiena hu lehen ta' wieħed jgħajjat fid-deżert: 'Wittu t-triq tal-Mulej'".

Sena Ċ

Ġwanni qal lil kulħadd: "Jien, ngħid għalija, ngħammidkom bl-ilma: imma ġej min hu aqwa minni: hu jgħammidkom bl-Ispirtu s-Santu u n-nar".

PREĊI

Alla l-Missier fit-tjieba tiegħu qiegħed jagħtina l-grazzja
li nistennew id-dehra ta' Sidna Ġesù Kristu. Nitolbu u ngħidulu:

Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

Qaddisna, Mulej, fl-Ispirtu, fir-ruħ u fil-ġisem:

- u zommna bla tebgħa sad-dehra ta' Ibnek.

Aghmel li dan il-jum ngħadduh fil-qdusija:

- u li ngħixu sewwa u bit-tjieba f'dan iż-żmien.

Libbisna lil Sidna Ġesù Kristu:

- imliena bl-Ispirtu s-Santu.

Agħtina, Mulej, li nibqgħu nishru:
- sa ma Ibnek jidher fil-glorja tiegħu.

Missierna

Talba

O Alla, inti taf b'liema fedeltà l-poplu tiegħek qiegħed jistenna l-festa tal-Milied; agħtina, nitolbuk, li jseħħilna naslu għall-hena bla qjies li ngarrbu fit-twelid ta' Sidna, u li b'qalb ferħana niċcelebrawh dejjem b'solennità qaddisa. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Gheluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.
Ammen.

IT-TALB TA' NOFS IL-JUM

V/. O Alla, ejja eħlisni.
R/. Mulej, fittex għinni.
Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fid-Disgha ta' filghodu

INNU

Spirtu s-Santu, li int Alla
wieħed mal-Missier u l-Iben,
ejja xxerred gewwa fina,
ħalli bik ilkoll timliena.

Bi kliem fommna, b'qalbna w ruhna,
nerfghu lejk it-tifhir tagħna;
int kebbisna b'nar imħabbtek,
u nxerduh fl-oħrajn madwarna.

Kun id-dawl li jtina l-għarfa
tal-Missier u l-Iben tiegħu:
żomm qawwija l-fidi tagħna
fik, l-Ispirtu li ġej minnhom. Ammen.

Ant. Habbru l-profeti li s-Salvatur kellu jitwieled minn Marija Vergni.

F'Nofsinhar

INNU

Mexxej qawwi, Alla veru,
Inti kollox tqassam sewwa:
jisbaħ jum, tagħnih bid-dija;
f'nofsu żzejnu b'dawl iħagġeg.

Iżda itfi l-għadab fina,
taffi s-sħana ta' kull deni,
agħti s-saħħa 'l min hu dgħajjef,
ġib is-sliem tassew fi qlubna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,

w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
ma' l-Ispirtu Faraġ tagħna. Ammen.

Ant. Qal l-anġlu Gabrijel lil Marija: Sliem għalik, mimlija bil-grazzja; il-Mulej
miegħek; imbiekka inti fost in-nisa.

Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar

INNU

Alla, int, li fik innifsek
m'hemmx tibdil lill-ħlejjaq triegi:
lil kull siegħa tal-ġurnata
tqis id-dawl li jkun imissha.

Ibagħtilna lejla tajba,
fejn il-ħajja qatt ma tonqos,
imma tersaq lejn il-glorja,
li tkun ħlas ta' mewt qaddisa.

Isma' talbna, Missier twajjeb,
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
ma' l-Ispirtu Faraġ tagħna. Ammen.

Ant. Qalet Marija: Xi tfisser din it-tislima? Inħossni mhawwda fija nnifsi: se ngħib
fid-dinja s-Sultan, u xubiti tibqa' bla mittiefsa.

Salm 117 (118)

I

Faħħru l-Mulej, għaliex hu tajjeb, *
għax għal dejjem it-tjieba tiegħu!
Ha jgħidu wlied Izrael: *
"Għal dejjem it-tjieba tiegħu."
Ha tgħid dar Aron: *
"Għal dejjem it-tjieba tiegħu."
Ha jgħidu dawk li jibzgħu mill-Mulej: *

"Għal dejjem it-tjieba tiegħu."

Sejjaħt il-Mulej fid-dwejjaq tiegħi; *
u l-Mulej wegibni, u ħarigni fil-wisa'.
La l-Mulej miegħi, m'għandix għax nibża'; *
x'jista' jagħmilli l-bniedem?
Il-Mulej miegħi, hu l-għajnuna tiegħi, *
u nħares b'wicċi minn quddiem
lejn l-għedewwa tiegħi.

Aħjar tiskenn fil-Mulej *
milli tittama fil-bnedmin.
Aħjar tiskenn fil-Mulej *
milli tittama fil-kbarat.
Glorja.

II

Il-ġnus kollha dawwruni; *
imma f'isem il-Mulej irbaħthom.
Dawwruni, minn kull naħa rassewni; *
imma f'isem il-Mulej irbaħthom.
Bħan-naħal daru miegħi, †
bħan-nar tax-xewk madwari jħegġu; *
imma f'isem il-Mulej irbaħthom.
B'saħħithom kollha imbuttawni biex naqa'; *
imma l-Mulej tani l-għajnuna.
Qawwa tiegħi u għana tiegħi l-Mulej; *
hu kien għalija s-salvazzjoni tiegħi.
Għajat ta' ferħ u rebħ fl-għerejjex tat-tajbin: *
il-leminjia tal-Mulej għamlet ħwejjeg ta' ħila!

Il-leminjia tal-Mulej 'il fuq merfugħa, *
il-leminjia tal-Mulej għamlet ħwejjeg ta' ħila!
Ma mmutx, imma nibqa' ngħix, *
u nħabbar l-għemejjel tal-Mulej.
Haqarni tassew il-Mulej, *
iżda ma telaqnix għall-mewt.
Glorja.

III

Ifthuli l-bibien tal-ġustizzja; *
 ha nidhol minnhom u nrodd ħajr lill-Mulej.
Dan hu bieb il-Mulej; *
 il-ġusti jidhlu minnu.

Nizzik ħajr talli wegibtni *
 u kont għalija s-salvazzjoni tiegħi.
Il-ġebbla li warrbu l-bennejja *
 saret il-ġebbla tax-xewka.
Bis-saħħa tal-Mulej seħħ dan: *
 haġa ta' l-għageb f'għajnejna.
Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; *
 ha nifirġu u nithennew fih!

Ejja, nitolbuk, Mulej, salvana! *
 Ejja, nitolbuk, Mulej, agħtina r-rizq!
Imbierek minn ġej f'isem il-Mulej! *
 Inberkukom minn dar il-Mulej.

Jahweh hu Alla; hu d-dawl tagħna. *
 Tqassmu f'purċissjoni, bil-friegħi f'idejkom, *
 sa hdejn l-artal.
Alla tiegħi int, jien nizzik ħajr; *
 Alla tiegħi, jien lilek inkabbar.

Faħħru l-Mulej, għaliex hu tajjeb, *
 ghax għal dejjem it-tjieba tiegħu!
Glorja.

Fid-Disgħa ta' filghodu

Ant. Habbru l-profeti li s-Salvatur kellu jitwieled minn Marija Vergni.

LEZZJONI QASIRA Rum 13:13-14a

Nghixu kif jixraq, bħal f'binhar; mhux bl-ikel iż-żejjed u s-sokor, mhux biż-żina u t-tbahrid, mhux bil-ġlied u l-ġhira. Imma ilbsu lil Sidna Ġesù Kristu.

V/. Ikollhom il-ġnus, Mulej, il-biża' ta' ismek.

R/. U s-slaten kollha ta' l-art jagħrfu l-glorja tiegħek.

F'Nofsinhar

Ant. Qal l-anglu Gabrijel lil Marija: Sliem għalik, mimlija bil-grazzja; il-Mulej miegħek; imbierka inti fost in-nisa.

LEZZJONI QASIRA

I Tess 3:12-13

Jalla l-Mulej ikattar u jfawwar fikom l-imħabba għal xulxin u lejn kulhadd, ħalli jqawwilkom qalbkom u jkollkom qdusija bla għajb quddiem Alla u Missierna, għal meta jiġi Sidna Ġesù mdawwar bil-qaddisin tiegħu!

V/. Ftakar fina, Mulej, f'għieħ imħabbtek lejn il-poplu tiegħek.

R/. Aħseb fina bis-salvazzjoni tiegħek.

Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar

Ant. Qalet Marija: Xi tfisser din it-tislima? Inħossni mħawwda fija nnifsi: se ngħib fid-dinja s-Sultan, u xubiti tibqa' bla mittiefsa.

LEZZJONI QASIRA ara 2 Tess 1:6.7.10

Alla għad jagħmel is-sewwa, u għad iserrah lilkom li qegħdin issofru, kif ukoll lilna, dak in-nhar li l-Mulej Ġesù jfegġ mis-smewwiet imdawwar bl-angli tal-qawwa tiegħu, biex jieħu l-glorja mingħand il-qaddisin tiegħu u l-għieħ minn dawk kollha li jkunu emmnu fih.

V/. Ejja, Mulej, la tiddawwarx

R/. Ehles il-poplu tiegħek minn ħżunitu.

Talba

O Alla, inti taf b'liema fedeltà l-poplu tiegħek qiegħed jistenna l-festa tal-Milied; aghatina, nitolbuk, li jsehhilna naslu għall-hena bla qjies li ngarrbu fit-twelid ta' Sidna, u li b'qalb ferħana niċcelebrawh dejjem b'solennità qaddisa. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Għeluq

Inbierku l-Mulej

R/. Inroddu ħajr lil Alla.

IT-II GĦASAR

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Int li ħlaqt id-dwal tas-sema,
Kristu, dawl ta' min fik jemmen,
o Feddej ħanin tal-bniedem,
agħti widen għat-talb tagħna

Kif id-dnub fid-dinja daħal,
bdiet il-mewt issaltan fuqna:
izda int tħassart lill-midneb
u ridt tinzel issalvana.

Meta ntemm iż-żmien, int għogbok
mill-Omm Xebba bla mittiefsa
tigi fostna bniedem bħalna,
biex fejjaqtna mill-mard tagħna.

O Mulej, quddiem setegħtek
fl-art u s-sema l-ħlejjaq kollha
għandhom jinżlu għarkubbtejhom,
u kulhadd jistqarrek b'Sidu.

Nitolbuk bil-qalb, o Mħallef
li ġej tagħmel ħaqq mid-dinja,
tul ħajjitna żommna mbiegħda
minn kull ħbit ta' l-għadu ħajjen.

Ġieħ u sebħ għal dejjem, Kristu,
Sultan twajjeb, jintradd lilek,
lill-Missier, u lill-Ispirtu
Difensur u Farag tagħna. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Il-Mulej ġej, biex joqgħod mal-prinċipijiet u jikseb tron gloriuż.

Salm 109 (110)1-5. 7

Il-kelma tal-Mulej lil Sidi: *
"Oqgħod fuq il-lemin tiegħi,
sa ma nqiegħed l-għedewwa tiegħek *
mirfes taħt riglejġk."

Ix-xettru tal-qawwa tiegħek
jibgħat il-Mulej minn Sijon: *
aħkem f'nofs l-għedewwa tiegħek.
Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek
fuq l-għoljiet imqaddsa, *
sa minn qabel is-sebh bħan-nida jien nissiltek.

Ħalef il-Mulej, u ma jisgħobx bih: *
"Inti qassis għal dejjem bħal Melkisedek!"
Sidi fuq il-leminija tiegħek, *
jidrob is-slaten f'jum il-qilla tiegħu.

Mill-wied jixrob fi triqtu, *
għalhekk jerfa' l fuq rasu.
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. 1: Il-Mulej ġej, biex joqgħod mal-prinċipijiet u jikseb tron gloriuż.

Ant. 2: Jinżel mill-muntanji l-ferħ, tinżel mill-għoljiet il-ġustizzja; għax il-Mulej, id-dawl tad-dinja, ġej bil-qawwa tiegħu.

Salm 110 (111)

Inrodd ħajr lill-Mulej b'qalbi kollha, *
fil-laqgħa tat-tajbin flimkien migbura.

Kbar huma l-għemejjel tal-Mulej; *
ifittxuhom dawk kollha li jitgħaxxqu bihom.
Kollu gmiel u kobor għemil il-Mulej; *

għal dejjem tibqa' l-gustizzja tiegħu.

Waqqaf tifikira bl-għegubijiet tiegħu; *
twajjeb u hanin il-Mulej.
Hu jagħti l-għajxien lil min jibza' minnu, *
jiftakar għal dejjem fil-patt tiegħu.

Wera lill-poplu tiegħu l-qawwa ta' għemilu, *
meta qassam lilhom art il-ġnus.
Is-sewwa u l-ħaqg għemil idejh; *
ta' min joqgħod fuqhom il-preċetti tiegħu,
imwettqa għal dejjem ta' dejjem, *
magħmula bis-sewwa u bid-dritt.
Baġhat jifdi lill-poplu tiegħu, *
wettaq għal dejjem il-patt tiegħu.

Qaddis u tal-biża' hu ismu! *
Il-bidu ta' l-għerf hu l-biża' tal-Mulej:
tassew bil-għaqal kull min jimxi bih, *
għal dejjem jibqa' t-tifhir tiegħu!
Glorja lill-Missier.....

Ant. 2: Jinzel mill-muntanji l-ferħ, tinzel mill-għoljiet il-gustizzja; għax il-Mulej,
id-dawl tad-dinja, ġej bil-qawwa tiegħu.

Ant. 3: Ngħixu bil-gustizzja u t-tjieba, u nistennew it-tama hienja u d-dehra ta'
Sidna.

Kantiku ara Apok 19:1-2. 5-7

Hallelujah
Is-salvazzjoni u l-glorja u l-qawwa
Huma ta' Alla tagħna, *
(R/. Hallelujah)
Għax veri u ġusti huma l-ġudizzji tiegħu.
R/. Hallelujah (hallelujah).

Hallelujah
Faħħru lil Alla tagħna,
Intom il-qaddejja kollha tiegħu, *
(R/. Hallelujah)

intom li tibzġhu minnu, iż-żgħar u l-kbar!

R/. Hallelujah (hallelujah).

Hallelujah

Għax ha s-saltna l-Mulej,

Alla tagħna li jista' kollox, *

(R/. Hallelujah)

Nifirġu u nithennew, u nagħtuh glorja.

R/. Hallelujah (hallelujah).

Hallelujah

Għax wasal it-tieg tal-Ħaruf, *

(R/. Hallelujah)

u l-għarusa tiegħu hejjiet ruhha.

R/. Hallelujah (hallelujah).

Glorja.

Ant. 3: Ngħixu bil-gustizzja u t-tjieba, u nistennew it-tama hienja u d-dehra ta' Sidna.

LEZZJONI QASIRA

Fil 4:4-5

Ifirġu dejjem fil-Mulej: nerga' ngħidilkom, ifirġu. Il-ħlewwa tagħkom, ha jkun u jafu biha l-bnedmin kollha. Il-Mulej qorob.

RESPONSORJU QASIR

R. Uri lilna, Mulej, * it-tjieba tiegħek. Uri.

V. U s-salvazzjoni tiegħek agħtina. * It-tjieba tiegħek. Glorja. Uri.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Sena A

“Inti dak li għandu jiġi, jew nistennew lil haddieħor?” “Morru agħtu lil Ġwanni l-aħbar ta' dak li rajtu: l-għomja jaraw, il-mejtin iqumu, u l-Bxara t-tajba titħabbar lill-foqra, hallelujah.”

Sena B

Jien qiegħed nġammed bl-ilma, imma f'nofskom, għad li intom ma tafuhx, hemm dak li għandu jigi warajja.

Sena Ċ

Ġwanni wieġeb: “Ġej min hu aqwa minni: il-midra qiegħda f'idu biex iderri l-qiegħa tiegħu u jigbor il-qamħ fil-maħžen”.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, *
u l-ispirtu tiegħi jifrah f'Alla s-Salvatur tiegħi,
għax hu xehet għajnejh
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. *
Iva, minn issa 'l quddiem
kull nisel jibda jsejjahli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeg kbar; *
qaddis hu l-isem tiegħu.
Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien *
fuq dawk li jibzġhu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, *
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.
Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, *
u għolla ċ-ċkejknin.
Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, *
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.
Ha ħsieb Iżrael, qaddej tiegħu, *
għax ftakar fil-ħniena tiegħu
- bħalma wiegħed lil missirijietna - *
b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Sena A

“Inti dak li għandu jigi, jew nistennew lil haddieħor?” “Morru aġtu lil Ġwanni l-aħbar ta' dak li rajtu: l-għomja jaraw, il-mejtin iqumu, u l-Bxara t-tajba titħabbar lill-foqra, hallelujah.”

Sena B

Jien qiegħed ngħammed bl-ilma, imma f'nofskom, għad li intom ma tafuhx, hemm dak li għandu jiġi warajja.

Sena Ċ

Ġwanni wieġeb: “Ġej min hu aqwa minni: il-midra qiegħda f'idu biex iderri l-qiegħa tiegħu u jiġbor il-qamħ fil-maħžen”.

PREĊI

Ġesù Kristu, il-Feddej tagħna, huwa t-triq, il-verità u l-ħajja. Fiċ-ċokon tagħna nitolbuh u ngħidulu:

Ejja, Mulej, u ibqa' magħna.

Iben ta' Alla l-Għoli, int kont imħabbar lill-Verġni Marija mill-Anġlu Gabrijel:

- ejja saltan fuq il-poplu tiegħek għal dejjem.

Inti l-Qaddis ta' Alla, li quddiemek Ġwanni qabeż bil-ferħ fil-ġuf ta' Elizabetta:

- ejja biex tferraħ id-dinja kollha bis-salvazzjoni tiegħek.

Ġesù Salvatur, ismek ħabbru l-anġlu lil Ġużeppi, ir-raġel ġust:

- ejja salva 'l-poplu tiegħek minn dnubiethom.

Inti d-dawl tad-dinja, mistenni minn Xmun u l-ġusti kollha:

- ejja fostna u kun il-faraġ tagħna.

Żakkarija ħabbar il-miġja tiegħek fostna mill-għoli bhax-xemx tielgħa li qatt ma tghib:

- ejja dawwal lil dawk li qegħdin fid-dell tal-mewt.

Missierna

Talba

O Alla, inti taf b'liema fedeltà l-poplu tiegħek qiegħed jistenna l-festa tal-Milied; aġtina, nitolbuk, li jsehħilna naslu għall-hena bla qjies li ngarrbu fit-twelid ta' Sidna, u li b'qalb ferħana niċcelebrawh dejjem b'solennità qaddisa. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Għeluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem. Ammen.

TALBA TA' GHELUQ IL-JUM

WARA T-II GĦASAR TAL-HDUD U TAS-SOLENNITAJIET

V. O Alla, ejja ehlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun haġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidhol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-
Quddiesa.*

ATT PENITENZJALI

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Huti, ejjew nagharfu htijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad kulhadd flimkien jistqarr:

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,
u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,
bil-kliem, bl-egħmil u billi ħallejt dmirijeti:

iħabbtu fuq sidirhom

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.

Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollha,

u lilkom, ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,

jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R/. Ammen.

Jew

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Huti, ejjew nagharfu htijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħad:

V. Henn għalina, Mulej

R. Għax dnibna kontra tiegħek.

V. Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

R. U s-salvazzjoni tiegħek agħtina.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

Jew

III. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Ħuti, ejjew nagħharfu ħtijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

R. Kristu ħniena.

Int li qiegħed fil-lemin tal-Missier, biex tidhol għalina: Mulej ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

INNU

Wara dan il-jum li tajtna,
nitolbuk, ħallieq ta' kollox,
biex fit-tjieba kbira tiegħek
tghasses fuqna u tieqaf magħna.

Fik u bik jistrieħu qlubna,
jibqgħu jhossu l-kenn ta' mħabbtek,
sabiex għada minn filgħodu
jisbħu jgħannu l-glorja tiegħek.

Bierek jiemna b'saħħa tajba,
żid il-ħegġa ta' ħajjitna,
u bid-dija tiegħek dawwal
dlam il-lejl li riesaq fuqna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
ma' l-Ispirtu farag tagħna. **Ammen.**

SALMODIJA

Barra Ż.GH.:

Ant. Taht ġwenħajk, tistkenn; ma tibżax mill-biza' tal-lejl.

Ż.GH.:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

Salm 90

Ghad-dell tal-Għoli

Araw, tajtkom is-setgħa li tirfsu fuq is-sriep u skorpjuni (Lq 10, 19).

Int li tgħix għall-kenn tal-Għoli, *
li tgħammar għad-dell ta' dak li jista' kollox,
għid lill-Mulej: †
“Kenn tiegħi u qawwa tiegħi int, *
Alla tiegħi, jien fik nittama.”

Għax hu jehilsek mix-xibka tan-nassab, *
u mill-mard tal-mewt.
Bir-rix tiegħu jgħattik, *
u taht ġwenħajh tistkenn.
Ma tibżax mill-biza' tal-lejl, *
anqas minn vlegġa li tittajjar bin-nhar,
minn pesta li tixtered fid-dlam, *
jew minn marda li ġġib herba f'nofs in-nhar.

Elf ruħ jaqgħu maġenbek, *
u għaxart elef fuq lemintek
imma lejk id-deni ma jersaqx, *
għax tarka u korazza l-fedelta' tiegħu.
Int dan tarah biss b'għajnejk, *
tara l-ħlas li jieħdu l-ħżiena.
Għax int għandek il-Mulej kenn tiegħek, *
għamilt il-Għoli għamara tiegħek.

Ebda deni ma jiġrilek, *
ebda ħsara ma tersaq lejn darek.
Għax l-anġli tiegħu hu jibgħatlek, *

u jħarsuk fi triqatek kollha.
Fuq idejhom jerfghuk, *
li ma taħbatx ma' xi ġebbla riġlek.
Fuq l-iljun u l-lifgħa int timxi, *
ferħ ta' ljun u serp int tirtfes.

La tħabbeb miegħi, jien neħilsu: *
la għaraf ismi, jiena nħarsu.
Hu jsejjaħli, u jiena nwieġbu; †
miegħu nkun fid-dwejjaq tiegħu, *
neħilsu u nerfagħlu ġiehu;
u b'għomor twil nimlieh, *
nurih is-salvazzjoni tiegħi.

Glorja.

Barra Z.GH.:

Ant. Taħt gwenħajh tistkenn; ma tibzax mill-biza' tal-lejl.

Z.GH:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA Apok 22, 4-5

Jaraw wiçç il-Mulej, u jkollhom ismu fuq gbinhom. Lejl ma jkunx hemm iżjed, u ma jkunux jeħtieġu dwal ta' msiebaħ u dawl tax-xemx, għax il-Mulej Alla jkun jiddi fuqhom, u huma jsaltnu għal dejjem.

RESPONSORJU QASIR

Barra żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, * Jien nerħi ruħi. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, * Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:

Ant. Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ħa nifirħu u nithennew fih! Hallelujah.

Fi żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, jien nerħi ruħi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. * Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nħar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u

nistrieħu fis-sliem. (**Ż.Għ.** hallelujah).

KANTIKU EVANGĠELIKU

Lq. 2,29-32

Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel

Issa, o Sid, tista' tħalli l-qaddej tiegħek *
imur fis-sliem, skond kelmtek;
għaliex għajnejja raw *
is-salvazzjoni tiegħek,
li int Hejjejt *
għall-popli kollha:
dawl biex idawwal il-ġnus, *
u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

Glorja.

Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).

Talba

Nitolbu, Mulej, illum iċċelebrajna l-misteru tal-qawmien ta' Kristu mill-imwiet; issa nitolbuk il-grazzja li nistrieħu fis-sliem tiegħek u li tbiegħed minnha kull deni, biex nergħu nqumu u nfaħħruk ferħana. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

Jew, fis-solennitajiet barra l-Ħdud:

Nitolbu. Żur, Mulej, lil din id-dar, u bieghed minnha kull tnassis tal-għadu; jgħammru fiha l-anġli qaddisa tiegħek, biex iħarsuna u jzommuna fis-sliem; u xerred dejjem il-barka tiegħek fuqna. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

Wara t-talba tingħad il-barka:

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.
R. Ammen.

Fl-aħħarnett, mingħajr versett u talba, tingħad waħda mill-antifoni tal-Madonna.

Omm ħelwa ta' Kristu l-Feddej,
int bieb illi jagħti għas-sema,
int kewkba tal-baħar, Marija!

Harisna mill-waqgħa, kun magħna,
għajnuna tal-poplu l-maħtur,
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek
fis-siegħa li lqajt it-tislma
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,
kif qabel, hekk wara t-tnissil.
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

jew

Is-sliem, o Sultana
tas-sema, Sidt l-angli;
int l-għerq u l-bieb safi
mnejn gie dawl id-dinja.
O Vergni glorjuża,
ta' ġmiel u sbuħija,
is-sliem għalik! Itlob
lil Kristu għalina.

jew

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;
ħajja, hlewwa u tama tagħna, sliem għalik.
Lilek ingħajjtu,
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfqu
f'dan il-wied ta' dmugh.

Ejja, mela, avukata tagħna,
dawwar lejna
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;
u wrina, wara dan it-turufnament,
lil Ġesu', frott imbierek tal-guf tiegħek.
O Hanina, o pija, o ħelwa Vergni Marija.

jew

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,
Omm qaddisa ta' Alla:
la twarrabx minn quddiemek
it-talb li nagħmlulek fi ħtiġijietna,

u eħlisna dejjem minn kull tigris,
o Vergni glorjuža u mbierka.